

# Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика»  
Профиль «Иностранные языки в сфере экономики и финансов»

## 1. Паспорт компетенции

### 1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

<b>ОПК-5</b>	способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач
--------------	--

### 1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку общепрофессиональных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

### 1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

#### *знать*

- функции информационных технологий в лингвистике;
- базовые принципы компьютерной обработки текстов;
- способы организации баз данных, терминологических словарей и письменных текстовых массивов;
- типы, функции, требования и границы применения сервисов и ресурсов Интернета;
- различные типы электронных лингвистических ресурсов;
- приложения для автоматического анализа морфологии и синтаксиса, их возможности;
- принципы и алгоритмы распознавания и извлечения информации из текста;
- типы программ для автоматического перевода, модели машинного перевода;
- типы задач, решаемые с использованием искусственного интеллекта;
- инструменты, которые могут быть полезны при решении базовых филологических и лингвистических прикладных задач;
- типы электронных словарей и их особенности;
- возможности и типы лингвистических баз данных и экспертных систем;
- характеристики нейронных сетей;
- цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компонентов переводческой ситуации;
- переводческие трансформации, правила использования компьютерных технологий;
- основной глоссарий необходимой лексики;

#### *уметь*

- реализовать общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования;
- осуществлять распознавание, перевод текста, составление аннотаций, перечня ключевых слов, форматирование и редактирование текста;
- выполнять типовые операции с базами данных и лингвистическими информационными ресурсами;
- использовать сервисы и ресурсы Интернета для организации коммуникации;
- работать с технологиями искусственного интеллекта в области обработки естественного

- языка и для применения при решении задач определенного типа;
- использовать электронные ресурсы для автоматического аннотирования и реферирования текста;
  - работать с системами автоматического перевода;
  - работать с технологиями искусственного интеллекта;
  - сравнивать различные электронные ресурсы и выбирать из них наиболее подходящие для решения конкретных задач;
  - работать с филологическими и лингвистическими ресурсами;
  - работать с поисковыми информационными системами;
  - работать с электронными словарями и справочными системами для изучающих язык;
  - осуществлять предпереводческий анализ текста оригинала и вырабатывать общую стратегию перевода;
  - работать с источниками информации;
  - использовать в работе компьютерные технологии для оформления письменного перевода;

**владеть**

- опыт информационной деятельности на уровне продвинутого пользователя;
- методами решения лингвистических задач с использованием информационных технологий;
- методами решения лингвистических задач с использованием баз данных;
- инструментальной основой коммуникационных технологий;
- навыками работы с электронными словарями, лингвистическими базами данных, приложениями для автоматического анализа морфологии и синтаксиса, системами автоматизированного перевода;
- на пользовательском уровне информационными технологиями;
- приемами интеллектуального анализа текста;
- опытом работы с филологическими и лингвистическими ресурсами;
- навыки работы с электронными словарями, корпусами текстов, лингвистическими базами данных;
- приемами работы с словами, словосочетаниями, лексическими единицами в электронных ресурсах;
- системой навыков предпереводческого анализа текста;
- системой переводческих действий;
- принципами экспертной оценки готового перевода.

**1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции**

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	<b><i>Пороговый (базовый) уровень</i></b> (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Имеет общие теоретические представления о принципах использования современных ИКТ в целях получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. Демонстрирует умение осуществлять профессиональную деятельность, не в полной мере используя профильные электронные ресурсы и программные продукты. Слабо владеет навыками поиска и обработки информации с использованием профильных электронных ресурсов и программных продуктов.
2	<b><i>Повышенный (продвинутый) уровень</i></b> (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по	Имеет достаточно хорошие теоретические знания о принципах использования современных ИКТ в целях получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. Может

	одному или нескольким существенным признакам)	самостоятельно осуществлять профессиональную деятельность с использованием профильных электронных ресурсов и программных продуктов. Достаточно хорошо владеет навыками поиска и обработки информации с использованием профильных электронных ресурсов и программных продуктов.
3	<b>Высокий (превосходный) уровень</b> (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Имеет глубокие теоретические знания о принципах использования современных ИКТ в целях получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач. Проявляет полную самостоятельность и творческий подход, используя профильные электронные ресурсы и программные продукты в профессиональной деятельности. Свободно владеет навыками поиска и обработки информации с использованием профильных электронных ресурсов и программных продуктов.

## 2. Программа формирования компетенции

### 2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
1	ИКТ в лингвистике	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– функции информационных технологий в лингвистике</li> <li>– базовые принципы компьютерной обработки текстов</li> <li>– способы организации баз данных, терминологических словарей и письменных текстовых массивов</li> <li>– типы, функции, требования и границы применения сервисов и ресурсов Интернета</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– реализовать общие принципы решения лингвистических задач методом моделирования</li> <li>– осуществлять распознавание, перевод текста, составление аннотаций, перечня ключевых слов, форматирование и редактирование текста</li> <li>– выполнять типовые операции с базами данных и лингвистическими информационными ресурсами</li> <li>– использовать сервисы и ресурсы Интернета для организации коммуникации</li> </ul> <p>владеть:</p>	лабораторные работы

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– опыт информационной деятельности на уровне продвинутого пользователя</li> <li>– методами решения лингвистических задач с использованием информационных технологий</li> <li>– методами решения лингвистических задач с использованием баз данных</li> <li>– инструментальной основой коммуникационных технологий</li> </ul>	
2	Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– различные типы электронных лингвистических ресурсов</li> <li>– приложения для автоматического анализа морфологии и синтаксиса, их возможности</li> <li>– принципы и алгоритмы распознавания и извлечения информации из текста</li> <li>– типы программ для автоматического перевода, модели машинного перевода</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– работать с технологиями искусственного интеллекта в области обработки естественного языка и для применения при решении задач определенного типа</li> <li>– использовать электронные ресурсы для автоматического аннотирования и реферирования текста</li> <li>– работать с системами автоматического перевода</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с электронными словарями, лингвистическими базами данных, приложениями для автоматического анализа морфологии и синтаксиса, системами автоматизированного перевода</li> <li>– на пользовательском уровне информационными технологиями</li> <li>– приемами интеллектуального анализа текста</li> <li>– опытом работы с филологическими и</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		лингвистическими ресурсами	
3	Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– типы задач, решаемые с использованием искусственного интеллекта</li> <li>– различные типы электронных лингвистических ресурсов</li> <li>– инструменты, которые могут быть полезны при решении базовых филологических и лингвистических прикладных задач</li> <li>– типы электронных словарей и их особенности</li> <li>– возможности и типы лингвистических баз данных и экспертных систем</li> <li>– характеристики нейронных сетей</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– работать с технологиями искусственного интеллекта</li> <li>– сравнивать различные электронные ресурсы и выбирать из них наиболее подходящие для решения конкретных задач</li> <li>– работать с филологическими и лингвистическими ресурсами</li> <li>– работать с поисковыми информационными системами</li> <li>– работать с электронными словарями и справочными системами для изучающих язык</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– на пользовательском уровне информационными технологиями</li> <li>– навыки работы с электронными словарями, корпусами текстов, лингвистическими базами данных</li> <li>– приемами работы с словами, словосочетаниями, лексическими единицами в электронных ресурсах</li> </ul>	лекции, лабораторные работы
4	Производственная (переводческая) практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– цель перевода, тип переводимого текста и характер предполагаемого реципиента как компонентов переводческой ситуации</li> <li>– переводческие трансформации, правила использования компьютерных технологий</li> </ul>	

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– основной глоссарий необходимой лексики</li> <li>уметь:</li> <li>– осуществлять предпереводческий анализ текста оригинала и выработать общую стратегию перевода</li> <li>– работать с источниками информации</li> <li>– использовать в работе компьютерные технологии для оформления письменного перевода</li> <li>владеть:</li> <li>– системой навыков предпереводческого анализа текста</li> <li>– системой переводческих действий</li> <li>– принципами экспертной оценки готового перевода</li> </ul>	
--	--	---	--

## 2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	ИКТ в лингвистике		+								
2	Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста									+	
3	Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях						+				
4	Производственная (переводческая) практика							+			

## 2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	ИКТ в лингвистике	Комплект заданий для лабораторно-практических занятий. Проект. Портфолио. Тест. Экзамен.
2	Инструменты искусственного интеллекта для анализа языка и текста	Тесты по лекциям. Кейс-задания по занятиям. Проектное задание. Эссе. Зачет (аттестация с оценкой).
3	Технологии искусственного интеллекта в гуманитарных исследованиях	Тесты по лекциям. Кейс-задания по занятиям. Проектное задание. Эссе. Зачет.
4	Производственная (переводческая)	Выполнение заданий практики. Подготовка

	практика	отчета. Зачет.
--	----------	----------------